



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年八月三十日（星期五）

目 錄	頁
一九九六年半年經濟報告	1
香港將繼續維持與英聯邦的法律聯繫	8
財政司表示香港成功惠及世界	9
正式邀請中標公司接受個人通訊服務牌照	11
政府委任法援局成員	11
七月份貨幣統計數字公布	12
渠務署聘顧問公司勘測污水渠及雨水渠	15
港府代表團前往中國訪問	15
文錦渡路重建工程招標	16
濾水設施建造工程招標	16
南丫島興建抽水站	17
將軍澳道路工程招標	17
建築署展覽移師尖沙咀舉行	18
屯門區遊憩用地建築工程招標	18
南區區議會出版風物志	19
索取租金資料費用調整	19
成人教育課程調整收費	20
外匯基金運作	21

一九九六年半年經濟報告

根據一九九六年經濟預測八月最新修訂，預計本地生產總值實質增長為百分之四點七，比較早時所預測的百分之五增長略低，但與去年所得的增長率相若。預測消費物價通脹以甲類消費物價指數計算，亦將由百分之七點五下降至百分之六點八。

預測今年本地生產總值增長率向下調整，主要反映一九九六年上半年出口增長比起初預計的更為緩慢。這緩慢現象較原先預計的突然，並導致期間更疲弱的經濟增長。總出口在今年上半年只有百分之四的實質增長，而去年下半年的增長則有百分之十。今年首季的本地生產總值實質增長只有百分之三點一。初步顯示，本地生產總值在第二季已反彈回升。預計在未來兩季內將會繼續好轉。

而且，一些經濟基礎都有好轉：

- 勞工市場情況在近月繼續改善。至七月為止的第一季經季節性調整的失業率在十四個月內首次降至百分之三以下的水平，而就業不足率亦告下降。整體就業維持穩定增長。

- 一九九六年上半年的消費物價通脹較一九九五年水平顯著為低。
- 無形貿易赤字減少，與無形貿易盈餘的持續健康增長互相抵銷。
- 股票及物業市場活動明顯地自去年開始復甦，而銀行業表現亦非常出色。
- 中國是目前區內最具動力的經濟體系，香港與中國繼續發展密切的經濟關係。

預料在下半年度出口增長會有所改善。以下是有關的因素：

- 美元強勢不再加強，對本港出口不利的匯兌效果有可能逐漸消除；
- 美國方面，繼本年初的存貨調節後，入口需求將有望復甦。至於其他主要海外市場，入口需求可望保持平穩或改善。
- 中國方面的強勁消費需求應繼續對國內的入口提供支持，但不時進行的材料輸入及資金器材的外銷則不計在內。

旅遊業的升勢應可維持到本年較後時間。此外，貿易架構轉向更多的離岸貿易，及財經和其他商業服務的出口持續增加，應有助服務出口的持續強勁。

於今年初已見底的本地消費需求預期可進一步復甦，原因如下：

- 整體就業情況逐漸改善；
- 大部分的主要行業持續錄得可觀的實質收入增長；
- 較低的通脹有助實質購買力，而很多零售商戶提供的貨品折扣亦刺激了消費；
- 股市及樓市活動回復活躍應對消費有一些正面的財富效應，而樓房的入住增加亦有助增加家庭耐用用品的購置。

本地投資需求預料將維持強勁增長勢頭，原因基於以下發展：

- 主要基建工程，尤其是在機場核心計劃下的工程進行得如火如荼；
- 公營房屋計劃的產量正在增加；
- 活躍的地產市場應一方面刺激私營建築業，而另一方面亦對室內設計及裝修工程帶來較大需求；
- 公營機構在機械及設備的投資可能再有強勁增加，主要反映出機場核心計劃的投入。

本地一般性通脹壓力及入口通脹的持續放緩，造成今年以來明顯較低的通脹。鑑於今年較早時的勞工及物業市場進入鞏固期，使到工資及租金放緩，加上糧食價格的溫和增幅，均大大有助創造目前的有利環境。假如通脹情況繼續穩定，本年稍後有望進一步調低預測通脹率。

詳情

對外貿易

一九九六年上半年香港的出口表現反覆不定。出口增長於一九九六年首兩個月顯著上升，到三月大幅下降，四月則急劇回升，但五、六月的出口表現再度轉弱。以一九九六年上半年整體計算，轉口與港產品出口合計的整體出口比一年前只有大約百分之四的實質增長，與一九九五年上下半年的百分之十五及百分之十增幅比較，升幅明顯減慢。在整體出口中，一九九六年上半年的轉口比一年前實質增加約百分之七，而港產品出口實質下跌約百分之九。

各項因素令出口增長速度減慢：港元隨着美元於一九九五年第二季後轉強，削弱了香港出口貨品在世界市場的競爭力；美國及中國的進口需求放緩；海峽兩岸較早時緊張情況的加劇；從轉口轉往離岸貿易的結構性轉移的仍然持續；以及去年上半年出口增長迅速，成爲今年上半年的高比較基準。

按主要市場分析，一九九六年上半年對日本及英國的出口進一步大幅增加。不過，對中國及德國的出口增長則告放緩。今年上半年對美國的出口下降，去年下半年則幾乎爲零增長。

與一年前比較，一九九六年上半年的進口亦只有約百分之四的實質增長。一九九五年上半年的升幅爲百分之十七，下半年則爲百分之十一。除反映轉口增長放緩外，進口增長大幅放緩，也是因爲留用入口貨物明顯放緩所致。繼去年上半年及下半年分別上升百分之十八及百分之八後，留用入口貨物於今年上半年下跌，與一年前比較，實質跌幅約爲百分之二。

一九九六年上半年的有形貿易赤字爲八百四十億元，（相等於進口貨值的百分之十一點四），較去年同期稍佳，去年同期的有形貿易赤字達八百八十億元，相等於進口貨值的百分之十二點四。有形貿易赤字減少，是由於美元轉強，令貿易價格比率上升，另一原因是本地存貨調節後引致的較低留用入口貨品。

本地內部需求

一九九六年上半年消費開支有見底跡象。今年上半年，衣服鞋履及其他各類消費非耐用品的開支繼續增加，食品及消費耐用品亦回復正面增長，特別是汽車銷售量在三月開始回升，這是十九個月連續下跌以來首次增加的季度。

一九九六年上半年的投資開支應進一步顯著增長。大型基建工程項目繼續積極施工，特別是機場核心計劃正在加緊進行中。公共房屋計劃產量亦有大幅增加，這與政府決定興建更多租住公屋單位和居者有其屋／私人機構參建居屋單位的情況脛合。隨着住宅物業市道復甦，私營機構的建築工程，與較早時比較，在今年上半年的跌幅稍低。修葺及室內裝修工程的需求亦告上升。

勞工市場

勞工市場近數月續有改善。經季節性調整的失業率在一九九六年第二季爲百分之三點一（七月底爲止的三個月爲百分之二點九），一九九六年第一季爲百分之三點二而一九九五年第四季則爲百分之三點五。與此同時，就業不足率亦在第二季進一步下降至百分之一點八，一九九六年第一季及一九九五年第四季則分別爲百分之二及百分之二點三。此外，工作時間較長的就業人口比率亦較前爲高，顯示就業人口的高度人力使用情況。

一九九六年三月，勞工需求普遍增加，尤其是主要服務業，總就業人數繼續強勁增長，比一年前大有增加，而建造業的就業情況亦見改善。不過，本地製造業的就業情況仍然欠佳，原因是港產品出口表現疲弱和生產工序北移的趨勢持續。

由於勞工市場變得相對地充裕，僱主應在招募上遇上較少困難。在一九九六年三月各種主要行業的職位空缺同上年比較因此仍然下降。

一九九六年第一季大部分主要行業的收入，以貨幣及實質計算均進一步增加，工資方面的壓力則繼續放緩。收入的顯著增加，以及工資的持續放緩，反映出在職人士的人力使用程度是處於高水平的。

物業市場

住宅物業市場氣氛在一九九六年上半年顯著改善。本港利率下調，以及銀行在按揭業務激烈競爭的環境下提供更吸引的按揭利率和其他按揭條件，均有助市道回升。發展商積極推銷樓盤及提供較靈活的付款方法，亦提供很大的推動力。一手單位銷售反應普遍熱烈。二手市場的買賣活動亦顯著回升。一九九六年六月底，一些大型住宅屋邨的樓價儘管仍較一九九四年四月的高峰期低百分之十一左右，比一九九五年十月的低位平均高出百分之二十左右，而租金則大致上維持平穩。

在商業樓宇方面，一九九六年上半年寫字樓的銷售市道有一些復甦跡象。市場對於優越地點的甲級寫字樓的投資興趣明顯恢復，但位處較次地區的一般寫字樓的買賣活動依然疲弱。寫字樓租金進一步放緩，然後在接近年中時似乎穩定下來。舖位租金在一九九六年上半年普遍繼續疲軟，但位於優越地區及租金收益較高的店舖單位，交投則較前活躍。

一九九六年上半年的工業樓宇市道仍然疲弱。由於製造工序繼續轉往香港以外地方進行，因而減少了對傳統分層廠廈的需求。由於工貿樓宇供應充裕，市場對此類樓宇的需求和興趣大大減低，租金亦進一步下跌。

通貨膨脹

一九九六年上半年的消費物價通脹普遍穩定地維持在一個相對溫和的水平。以一九八九至九零年度為基準的舊甲類消費物價指數計算，一九九六年第一季的每年增長率是百分之六點四，（以一九九四至九五年度為基準計算則為百分之六點二）。第二季的增長率則是百分之六點六（百分之六點四）。綜合來說，今年上半年的甲類消費物價指數平均上升了百分之六點五（百分之六點三）比去年上半年百分之九點三的增幅及下半年百分之八點一的增幅都顯著為低。乙類消費物價指數的走勢大致相若。

恒生消費物價指數在一九九六年上半年的升幅比一九九五年上、下半年的升幅較慢，與甲類及乙類消費物價指數不同的是，恒生消費物價指數在第二季的升幅較第一季慢。豪宅租金升勢放緩，足可消弭較高的食品價格對恒生消費物價指數的影響。

綜合這三個指數計算，一九九六年上半年的綜合消費物價指數比一年前平均上升百分之七點一（百分之六點八）。其中第一季升幅為百分之七點一（百分之六點八），第二季升幅為百分之七點零（百分之六點七）。一九九五年上半年及下半年的相對升幅分別為百分之九點七及百分之八點六。

本地產生的通脹壓力，特別是來自工資及租金方面的壓力，仍然相對緩和，這是由於勞工市場及物業市場較早前放緩所致。雖然世界商品及產品價格近月似乎已經見底，但隨着美元轉強及中國通脹回落，進口通脹亦告放緩。

金融業

———

一九九六年上半年內，港元兌美元的市場匯率普遍穩定，並繼續處於聯繫匯率偏強的一面，在七點七三一至七點七四五之間窄幅上落。季末收報七點七四零，而一九九五年終結時則報七點七三二。隨着美元的持續強勢，港元兌大部分其他主要貨幣的匯率上升。因此，貿易加權港匯指數在上半年處於上升趨勢，由一九九五年年底的一百二十二點七升至一九九六年六月底的一百二十四點五。

隨着美元短期利率走勢影響，港元利率在第二季季末亦告回升。在二月，隨着美國聯邦貼現率及聯邦基金利率下調影響，主要銀行的儲蓄存款利率和最優惠貸款利率在二月下調二十五個基點，分別處於三點七五厘及八點五零厘的水平。在銀行業競爭激烈的情況下，一些零售貸款利率偏軟。

在第二季，港元存款增幅放緩。另一方面，港元貸款進一步增加。本地利率調低，以及物業市場及建築活動回升，是導致貸款速度加快的原因。

自一九九六年初開始，本地股票市場交投轉趨活躍，一九九六年上半年平均每日成交達五十億元，較一九九五年高百分之五十二。本年六月尾恒生指數收報一萬一千零二十點，較一九九五年年底時高出九百四十七點，達百分之九點四。

更新預測

———

本地生產總值及價格預測已經由個別組成部分檢討，最新預測的撮要列於附表。

在對外貿易方面，貨品總出口在一九九六年預測實質增長為百分之六點五，較早時的預測為百分之九點八。在這個總數下，轉口的預測增長率由較早時預測的百分之十二調低至百分之九；港產品出口由較早時預測的百分之零調低至負百分之五點五。這些向下調整基本上反映了一九九六年上半年的，尤其是第二季的差劣出口表現。

不過，一九九六年下半年預料將有較佳的出口增長。由美元轉強引致的匯率不利因素預料將逐漸減除。美國的入口需求在經過今年較早時的存貨調整後將會復甦。世界性電子市場的飽和可能對香港影響較少，因為其他經濟體系較集中於生產這類貨品。英國及日本的強大入口需求將持續，而德國的入口需求亦可能好轉。至於中國，消費需求應繼續支持有關入口貨品。本年初中國對物料輸入及資金器材入口的下挫將可能會於今年稍後時間轉為復甦，因為各種稅項及關稅措施的效應會逐漸緩和。

一九九六年入口貨品的預測增長率亦同樣地向下調整，由較早時的百分之七點六改為百分之五點七。這大部分是由於上半年轉口的較緩慢增長及留用進口的下降。隨着九五年本港經濟的大幅度存貨積存，九六年上半年出現溫和調整是順理成章的。當存貨調節大部分完成後，可能本年稍後時間留用進口會回復正面增長。

一九九六年服務出口的預測實質增長率將維持不變，為百分之十。除了轉口進一步轉向離岸貿易外，旅遊業的持續增長，以及財經及其他商業服務應可提供支持。

不過，一九九六年的服務入口預測實質增長率則向下調整，由百分之七點五調至百分之六。這主要將各類涉及貨品入口的服務的預測增長計算在內。此類服務現時預測較早時的預期增長為低。

本地經濟方面，一九九六年私人消費開支的預測實質增長率將維持為百分之四。消費開支在九六年上半年有跡象已進入谷底。零售量在一九九五年大部分時間下跌後已回復正面增長。汽車的銷售量於一九九四年中起遭遇嚴重性下挫，但已經強力反彈。在本年餘下時間內，一系列的正面因素應有助支持消費需求。這包括就業情況轉好、大部分主要行業的持續收入實質增加、較溫和的通脹、穩定的利率、零售商戶的價格折扣，及股市樓市在本年初的攀升所產生的財富效應。

九六年政府消費開支的預測實質增長率亦將維持於百分之五。

在投資開支方面，九六年本地固定資本投資預測實質增長為百分之九點二，較早前預測的百分之七點六為高，在這總數下，樓宇及建設開支實質增長預測為百分之九點二，而機器及設備開支的實質增長則為百分之九點八。一些有利的發展應繼續支持整體投資開支。物業市場的復甦已加強了發展興趣，預料對私營建築活動將帶來刺激，同時，對裝修及室內設計工程的需求將會增加。在公營機構方面，樓宇及建設開支將在大型基建工程尤其是機場核心計劃下的工程，以及公營房屋計劃增加產量的大量工程中獲得支持。至於機器及設備方面，公營機構主要是機場核心計劃的引進預料將大幅增加，而私營機構開支應繼續上升，但升勢會較為溫和。

將組成部分預測一起計算後，九六年本地生產總值的實質增長現時預測為百分之四點七，略低於較早時預測的百分之五，但與九五年的增長率相若。鑑於預測出口及本地需求上升，整體經濟增長，於上半年墮入谷底後，在下半年預料可以顯著做好。

甲類消費物價指數，一種量度消費價格通脹的通用指標，預料於一九九六年平均上升百分之六點八，比較早前預測的百分之七點五為低。通脹環境直至目前為止較最初預期為佳。目前數據顯示，情況可能在未來數月整體上保持穩定。在預測增幅中有百分之零點七的減幅，其中半個百分點反映更佳的通脹環境，而其餘零點二個百分點是回應由八九至九零年作基準的舊消費物價指數轉向九四至九五年作基準的新消費物價指數，結果是錄得較低幅的增加。如果情況繼續保持良好，有望於今年稍後時間將通脹預測進一步向下調低。

《一九九六年半年經濟報告》現正在金鐘道六十六號金鐘政府合署低座地下政府刊物銷售處發售，每本三十元。

一九九六年五月三十一日
公布的一九九六年預測
(百分比)

一九九六年八月三十日
公布的修訂預測
(百分比)

實質增長率：

私人消費開支	4	4
政府消費開支	5	5
本地固定資本形成總額	7.6	9.2
土地及樓宇的轉讓費用	15	35
樓宇及建設	8.8	9.2
私營	2	2
公營	17	18.5
地產發展商的毛利	-2	-1
機器及設備	8.6	9.8
私營	6.5	6.5

公營	60	100
貨物總出口	9.8	6.5
本地產品出口	0	-5.5
轉口	12	9
貨物進口	7.6	5.7
輸出口服務	10	10
輸入口服務	7.5	6
本地生產總值	5	4.7
按人口平均計算的本地 生產總值	2.8	2.4

以當時價格計算增長率：

本地生產總值	12	12
按人口平均計算的本地 生產總值	10	10

增長率：

本港生產總值平減物價指數	7	7
本地內部需求平減物價指數	6.8	6.1
甲類消費物價指數	7.5	6.8

完

香港將繼續維持與英聯邦的法律聯繫

律政司馬富善今日（八月二十九日，溫哥華時間）在溫哥華舉行的第十一屆英聯邦法律大會閉幕討論時向出席代表表示，香港會繼續在司法方面及在普通法發展方面，與英聯邦分享經驗及攜手合作。

馬富善在他的演辭中指出，在一九九七年六月三十日之後，香港將不再是英聯邦的一分子，惟將會繼續作為一個普通法司法區。

他表示，在《中英聯合聲明》及《基本法》中對法律制度有具體保證，而且這些保證不單確保普通法及成文法繼續在香港施行，更重要的是，確保法律制度及法律專業的主權移交順利過渡。

馬富善表示，普通法體系的一個重點特色是有能力發展，以應付所服務的社會不斷的變遷。而普通法由於普通法世界內不斷互相滋養而大有發展。不但法官所造的法律如是，就連立法機構所訂法律也如是。

他說：「為使香港的普通法制度得以繼續發展，香港必須與普通法世界內的其他國家保持緊密的聯繫，而由於普通法的世界大致上等同英聯邦，那就說香港必須與英聯邦維持緊密的聯繫。」

馬富善解釋說，香港可以繼續從普通法和英聯邦司法區法律的發展中學習。法院會繼續參考其他普通法司法區的案例，法官可以從其他普通法司法區招聘。至於新成立的終審法院則可以，按情況所需，邀請其他普通法司法區的法官審理案件。

他補充說，香港與其他英聯邦成員亦有另一的聯繫。

中英聯合聯絡小組已達成協議，使香港可以協商及簽訂不單只經濟方面的雙邊協議，也包括移解逃犯、相互法律協助和移解被判監犯人等雙邊協議。

馬富善說：「這些協議部分早已與一些英聯邦簽訂，而我希望在將來，香港可以與許多英聯邦國家簽訂眾多這類協議。」

完

財政司表示香港成功惠及世界

財政司曾蔭權在新西蘭向當地商人及社區領袖表示，一個成功的香港會對世界有好處，亦對新西蘭有好處。

曾蔭權今日（星期五）下午在香港新西蘭商業協會主辦的午餐會發表演說時表示，香港和新西蘭的社區繼續加強夥伴關係，對兩地都有裨益。

他說：「兩個地方同樣位於太平洋邊緣，而在區內的經濟增長潮流中，我們亦是夥伴。」

「香港利用她的地理位置及所能提供的服務，加上企業家的冒險精神，正朝着這方向致力獻一分力量。」

他對各商界人士說，香港是新西蘭通往中國的門戶。

他說：「要進入中國市場，香港是最佳基地，因為透過香港，可以減輕與中國做生意的風險、籌集投資於中國的資金，以及僱用管理人員管理投資項目。」

他說，一個成功的香港，將繼續作為通往中國的門戶，對新西蘭如是，對世界亦如是。

曾蔭權亦解釋為何香港在一九九七年後可維持經濟成功及繼續繁榮。

他說：「首先，我要指出明顯的一點就是：對香港成功這麼重要的基建硬件並不會在明年六月三十日午夜後有變或消失。」

「我們擁有南中國海岸最大及最有效率的港口、我們擁有世界上少數最佳的運輸及電訊基建設施、我們亦在這些硬件上作龐大規模的投資。」

曾蔭權說，其次，香港的憲制架構亦是未來成功的另一原因。

他說：「英國和中國承諾香港，其生活方式、資本家、自由市場及言論自由的生活方式將於主權移交後繼續。」

「在『一國兩制』概念下，香港人可以在管理自己事務上有高度自主權。」

曾蔭權說，第三個香港繼續繁榮的原因是香港人，即推動香港硬件及憲制架構的軟件。

他補充說，香港六百三十萬人中，大部分會視香港為家，而香港的未來便是他們的未來。

他說：「我們決意為創造香港未來出一分力。」

曾蔭權的新西蘭之行，是其為加強香港與其他亞太經濟合作組織經濟體系關係的其中一項工作。

他表示，新西蘭和香港雙方在公開社會、法治、自由貿易及自由經濟上都有共同價值觀。

他呼籲新西蘭的商人多關心香港的事務，以及親自前來香港了解情況和為甚麼香港的命運與他們息息相關。

曾蔭權在午餐會致辭後與副財務部長 Dr Lockwood Smith 會晤。晚上，他應邀出席新西蘭圓桌會議晚宴。

他於明日（星期六）晚上結束行程回港。

完

正式邀請中標公司接受個人通訊服務牌照

繼當局於七月二十七日發出公告後，電訊管理局局長艾維朗今日（星期五）正式邀請六家中標公司接受在港營辦個人通訊服務的牌照。

是項邀請是在當局完成所需的行政步驟及與各中標公司訂明詳細的發牌規定後作出的。

聯合聯絡小組已於七月二十七日公布該六家中標公司，分別是和記電話有限公司、匯亞通訊有限公司、新世界流動電話有限公司、八方通訊有限公司、訊聯電信有限公司及萬眾電話有限公司。各公司對獲邀接受個人通訊服務牌照均表現積極。

艾維朗說：「我們很高興把牌照發給這六家得分最高的投標公司，他們承諾按建議書提供高質素的服務。我們相信，這六家公司加入流動電話市場會有助加強競爭，令現在及將來的用戶受惠。」

中標的公司須在今天起計的四星期內領取牌照，隨後便可按照發牌規定開展服務計劃。他們亦須提供履約保證，以確保履行建議書所作的承諾。

當所有中標公司領取牌照後，電訊管理局局長會盡快公布各中標公司的牌照詳情，包括特別牌照條件及履約保證。艾維朗說：「我們希望藉此增加發牌程序的透明度，讓公眾對持牌公司所提供的服務有更深認識。」

完

政府委任法援局成員

政府今日（星期五）宣布委任李澤培為法律援助服務局主席。

政府發言人說：「李澤培是保良局董事會和義務工作發展局的主席，服務社區經年。」

「他在法律和司法事宜上經驗豐富，且熟悉政府的運作。」

其他獲委任的成員為杜葉錫恩、陳永泰、羅祥國博士、鄧桂能，以及麥栗棋、白理桃、徐慶全和周永健等四位法律界代表。

法律援助署署長陳樹錫則為當然官守成員。

上述任命由星期日（九月一日）起生效，為期兩年。

法律援助服務局根據今年五月頒布的《法律援助服務局條例》成立，是個獨立的法人團體，由今日起運作。

該局的主要職能是監察法律援助署以公帑提供的法律援助服務，但並無權力干預個別案件的處理和職員事宜；此外，亦會就法律援助的政策和有關事宜向政府提供意見。

法律援助服務局有獨立的秘書處，費用由政府支付，初期將調派公務員往秘書處工作。該局每年的開支預計約為四百萬元。

發言人說：「這些年來香港已確立了全面的法律援助制度，以確保能為那些沒有能力負擔有關費用以保障其合法權益或自由的人士伸張正義。」

「法律援助服務局在發展本港的法律援助服務方面定會擔當重要的角色。」

完

七月份貨幣統計數字公布

香港金融管理局今日（星期五）發表的統計數字顯示，整體存款和整體貸款及墊款在七月份均告上升。附表一列出九六年七月份的摘要數字，以及過去數月的比較數字。

存款

七月份整體存款上升百分之零點八，六月份則上升百分之一點三。整體而言，七月份港元存款數字增加百分之一點一，而外幣存款亦增加百分之零點五。

七月份港元存款上升，是由於活期存款及定期存款均有增長，抵銷了港元儲蓄存款的跌幅。此外，港元活期存款繼六月份上升百分之三點五後，七月份再上升百分之三點二。至於港元定期存款亦承接六月份百分之二點三的升幅，再上升百分之一點五。另一方面，七月份港元儲蓄存款減少百分之零點八，六月份則增加百分之二點七。

至於外幣存款方面，美元及非美元外幣存款均告增長。美元存款四月至六月合共下跌百分之三，但於七月份止跌回升，出現百分之零點三升幅。非美元外幣存款亦告上升百分之零點七（六月份非美元存款幾乎沒有增減）。

貸款及墊款

未償還貸款和墊款總額繼六月份上升百分之零點五後，七月份再上升百分之二點二。未償還貸款及墊款上升，主要是因為月內本地貸款繼續增長，增幅為百分之一點五；而海外貸款亦回升百分之二點七。

就本地貸款而言，在本港使用的其他貸款增加百分之一點七，部分反映出按揭貸款持續強勁增長。根據七月份就樓宇按揭所作的統計調查結果顯示，三十三間參與統計調查的認可機構的新批出按揭貸款增加百分之九點一，使未償還按揭貸款總額較六月份上升百分之一點五。

另一方面，貿易融資貸款在七月份減少百分之零點五，而年增長率則繼續放緩。

至於海外貸款則扭轉過去兩個月約百分之二點三的跌勢，大幅攀升百分之二點七。本港海外貸款上升的主要原因，是由於期內日圓升值，使日資銀行在本港記帳的離岸日圓貸款帳面值上升。

若以貨幣分類，七月份港元貸款增加百分之一點四，而外幣貸款亦上升百分之二點六。由於港元貸款增長較港元存款迅速，港元貸存比率由六月份的百分之一百零八點二上升至七月份的百分之一百零八點六。

貨幣供應

由於港元活期存款上升百分之三點二，加上公眾持有的貨幣亦增加百分之零點二，港元貨幣供應M1在七月份上升百分之一點九。七月份港元貨幣供應M2及M3繼六月份同時增長百分之二點五後，分別增加百分之一及百分之零點九。截至七月份為止，港元貨幣供應M3的增幅大體上與本地貸款及名義本地生產總值的增長相若。

（下頁續附表）

附表一：一九九六年七月貨幣統計數字

(百萬港元計)

貨幣供應	前數月 (與一九九六年七月比較之變動百分率)			
	一九九六年七月	一九九六年六月	一九九六年四月	一九九五年七月
M1 - 港元	180,880	177,432 (1.9)	176,083 (2.7)	169,186 (6.9)
外幣	20,416	20,008 (2.0)	18,858 (8.3)	16,923 (20.6)
總計	201,295	197,440 (2.0)	194,941 (3.3)	186,109 (8.2)
M2 - 港元@	1,363,805	1,350,452 (1.0)	1,319,328 (3.4)	1,210,410 (12.7)
外幣*	1,011,847	1,006,823 (0.5)	1,037,216 (-2.4)	966,429 (4.7)
總計	2,375,652	2,357,275 (0.8)	2,356,543 (0.8)	2,176,839 (9.1)
M3 - 港元@	1,379,445	1,366,826 (0.9)	1,335,306 (3.3)	1,227,989 (12.3)
外幣*	1,076,551	1,071,653 (0.5)	1,099,886 (-2.1)	1,028,670 (4.7)
總計	2,455,995	2,438,479 (0.7)	2,435,192 (0.9)	2,256,660 (8.8)
流通紙幣及硬幣	82,051	82,537 (-0.6)	81,412 (0.8)	78,298 (4.8)
市民持有的紙幣及硬幣	73,373	73,231 (0.2)	72,203 (1.6)	69,145 (6.1)
存款				
活期存款	127,922	124,209 (3.0)	122,738 (4.2)	116,963 (9.4)
儲蓄存款	466,681	470,423 (-0.8)	452,631 (3.1)	408,331 (14.3)
定期存款	1,717,528	1,698,778 (1.1)	1,718,108 (0.0)	1,599,358 (7.4)
持牌銀行定期存款	1,657,559	1,638,055 (1.2)	1,660,822 (-0.2)	1,541,603 (7.5)
有限制牌照銀行	43,983	44,666 (-1.5)	40,700 (8.1)	38,627 (13.9)
接受存款公司	15,986	16,057 (-0.4)	16,585 (-3.6)	19,128 (-16.4)
港元存款@	1,264,445	1,251,137 (1.1)	1,223,737 (3.3)	1,126,130 (12.3)
活期存款	107,507	104,201 (3.2)	103,880 (3.5)	100,041 (7.5)
儲蓄存款	324,509	327,043 (-0.8)	315,625 (2.8)	286,052 (13.4)
定期存款@	832,429	819,892 (1.5)	804,232 (3.5)	740,037 (12.5)
美元存款*	512,087	510,513 (0.3)	518,526 (-1.2)	500,655 (2.3)
其他外幣存款*	535,599	531,761 (0.7)	551,215 (-2.8)	497,867 (7.6)
外幣存款*	1,047,686	1,042,273 (0.5)	1,069,741 (-2.1)	998,522 (4.9)
所有存款	2,312,131	2,293,410 (0.8)	2,293,478 (0.8)	2,124,652 (8.8)
外幣掉期存款	41,283	42,595 (-3.1)	43,408 (-4.9)	60,596 (-31.9)
貸款和墊款				
在本港使用的貸款	1,733,409	1,708,171 (1.5)	1,653,574 (4.8)	1,530,109 (13.3)
供香港有形貿易	168,465	169,651 (-0.7)	164,271 (2.6)	158,745 (6.1)
本港以外商品貿易融資	20,790	20,474 (1.5)	20,618 (0.8)	19,215 (8.2)
在香港使用的其他貸款	1,544,154	1,518,046 (1.7)	1,468,686 (5.1)	1,352,149 (14.2)
在本港以外使用的貸款*	2,133,820	2,076,744 (2.7)	2,126,592 (0.3)	2,319,996 (-8.0)
在香港以外使用的其他貸款	2,093,009	2,035,210 (2.8)	2,086,301 (0.3)	2,279,377 (-8.2)
未能確定使用地方的其他貸款	40,811	41,534 (-1.7)	40,292 (1.3)	40,619 (0.5)
以港元計之貸款	1,373,165	1,354,135 (1.4)	1,303,941 (5.3)	1,205,343 (13.9)
以外幣計之貸款	2,494,063	2,430,781 (2.6)	2,476,225 (0.7)	2,644,762 (-5.7)
總貸款和墊款	3,867,228	3,784,916 (2.2)	3,780,167 (2.3)	3,850,106 (0.4)

* 經調整以不包括外幣掉期存款。

@ 經調整以包括外幣掉期存款。

包括其他使用地區不明確的貸款。

註：由於進位關係，項目相加數額未必等於總數數額。

渠務署聘顧問公司勘測污水渠及雨水渠

渠務署已聘請茂盛（亞洲）工程顧問有限公司進行有可能影響填土斜坡及護土牆安全的污水渠及排水渠勘測。

該署助理署長（操作維修）白勵賢今日（星期五）與該顧問公司代表簽署價值六千四百萬元的顧問合約。

白勵賢於合約簽署儀式後說，顧問公司將在超過一千個填土斜坡及護土牆鄰近的地下公共排水渠進行勘測。此外，是項勘測亦包括約三百七十個鄰近路旁的斜坡的地下排水渠。

「是次勘測的目的，是全面檢查所有可能影響填土斜坡及護土牆穩固程度的排水渠的結構。」

「顧問公司將會建議修補措施及優先施行的工程計劃，以改善結構上不堅固或有滲漏的排水渠。

「渠務署會立即修補對市民構成即時危險的排水渠。」

「顧問公司亦會發展一套渠道資產紀錄管理系統，以助日後對排水渠作出更有效的監察及管理。

整個計劃預計於一九九八年十二月完成。

完

港府代表團前往中國訪問

政府發言人今日（星期五）宣布，衛生福利司霍羅兆貞將於下月一至十日前往北京及西安訪問，陪同的還有其他七位港府官員。

發言人說，這次訪問是中港之間進行的連串官員互訪活動之一。

他說：「官員互訪計劃旨在增進兩地官員對彼此制度的了解。」

完

文錦渡路重建工程招標

路政署現邀請認可承建商承投虎地坳至新屋嶺之間一段文錦渡路重建工程。

工程包括重建該段二點三公里長的道路，以及有關的道路、渠務及照明改善工程。

工程預計於本年十月底展開，需時三十個月完成。

路政署新界區辦事處負責設計這項工程，並將監督施工。

招標詳情刊於今日（星期五）出版的政府憲報。

投標表格及其他資料，可向九龍忠孝街八十八號何文田政府合署二樓二一八室路政署助理署長（新界區）索取。

填妥的投標表格必須於封面註明投標項目及致「中央投標委員會主席收」。

標書須於一九九六年九月二十日（星期五）中午十二時前放入香港下亞厘畢道中區政府合署東座地下低層電梯門廊的「布政司署投標箱」內。

逾期標書概不受理。

完

濾水設施建造工程招標

水務署現招標承投銀礦灣及屯門濾水廠污泥處理及處置設施，包括四個污泥濃縮池、兩個濾壓房及輔助工程的建造工程。

有關工程預期於一九九七年一月動工，約二十一個月完竣。

投標表格及其他資料，可向香港銅鑼灣告士打道三百一十一號溫莎大廈一九一一室環協顧問工程師公司索取。

截標日期為一九九六年十一月一日中午十二時。

完

南丫島興建抽水站

水務署現招標承投南丫島一座新抽水站的建築工程，以應付該島迅速增加的食水需求。

該工程包括興建一座抽水站及在北角咀敷設長約一百八十米、直徑三百毫米的軟鋼食水管。

有關工程預期於本年十二月動工，為期約十八個月。

投標表格及其他資料，可向香港灣仔告士打道七號人民入境事務大樓四十四樓水務署索取。

截標日期為一九九六年九月二十日中午十二時。

完

將軍澳道路工程招標

拓展署現正招標承投將軍澳道路改善工程的合約。

合約將包括清水灣道與坑口道、影業路及銀線灣道現有的三個交界處，改建為一個迴旋處，並更改影業路及銀線灣道的路線。

工程亦包括興建附屬的行人路、渠務、護土建築物、隔音板和斜坡及美化環境工程。

工程將於本年十一月動工，需時約二十四個月完成。

合約的招標公告已於今日（星期五）的政府憲報刊登。

投標表格及其他資料，可向沙田禾輦豐禾里四號茂盛工程顧問有限公司索取。

截止投標日期為九月二十日（星期五）正午十二時。

完

建築署展覽移師尖沙咀舉行

一個為慶祝建築署成立十周年而舉行的展覽將由明日（星期六）起一連三日在尖沙咀新世界中心地下西面展示廳舉行。

展覽目的是介紹建築署在本港發展中所扮演的重要角色，以及該署與本港市民日常生活息息相關的一面。

建築署發言人說：「首個展覽於本月初在銅鑼灣時代廣場舉行，反應甚為熱烈，吸引了大批市民參觀。」

展覽將透過圖片及模型介紹過去十年經由建築署設計及完成的多個公共工程項目，其中包括醫院、學校、辦公室大樓、康樂設施例如公園及游泳池、市政局及區域市政局轄下的設施包括香港文化中心、街市大樓及大會堂，以及大嶼山赤鱗角新機場的最新航空交通控制大樓。

此外，建築署過去十年所贏取的建築獎項亦會在展覽中展出。

展覽的展期直至九月二日（星期一），開放時間為每日上午十時至下午七時，市民可免費入場參觀。

該展覽將於九月十三至十五日在葵涌新都會廣場舉行。

完

屯門區遊憩用地建築工程招標

建築署現招標承投在屯門第八區建造地區遊憩用地。

該地區遊憩用地的設施將包括足球場、設有更衣室及辦事處的服務大樓、洗手間、兒童遊樂處、休憩處、太極場、園景區，以及有關的渠務和建造設施。

工程預計在本年十二月展開，並於一年內竣工。

投標表格及其他詳情，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

截標日期爲一九九六年九月二十日（星期五）正午十二時。

完

南區區議會出版風物志

由南區區議會編撰的《南區風物志》已經出版。全書共一百七十九頁，彩色印製，並有大量圖片介紹南區歷史、古蹟文物和民間信仰風俗。

南區區議會爲了讓居民了解南區的風物和民情，於兩年前成立工作小組編撰《南區風物志》，並委託古物諮詢委員會教育及推廣委員會增選委員梁炳華博士協助搜集資料和撰寫。

區議會希望藉着該書的出版加強居民對南區的歸屬感和社區精神。

書內載列區內地方名稱由來、南區漁業的興衰變化、與南區有關的香港八景和歷史建築及名勝古蹟。

讀者從《南區風物志》可得知薄扶林的名稱由來是由於該處叢林有大量薄鳧（一種雀鳥）棲息，而由於鳧字的發音和扶字相同，故漸漸被稱爲薄扶林。

讀者亦可以《南區風物志》爲旅遊指南，遊覽欣賞區內著名風景點，例如「赤柱朝曦」、「鴨洲帆影」、「浪灣水軟」、「扶林曲徑」、「石排煙雨」、「淺水丹花」、「石澳風濤」及「鰲洋甘瀑」等。

南區區議會共印備一萬五千本《南區風物志》，將會分派予區內團體、志願機構和學校。市民亦可於下星期一（九月二日）起，在各區政務處的諮詢服務中心免費索取。

完

索取租金資料費用調整

住宅物業的業主及租客向差餉物業估價署索取有關市值租金資料的費用將由九月一日起調整。

政府發言人今日（星期五）表示，費用將由七百元調整至八百七十五元，以彌補上漲的運作成本。

發言人說，這些資料只會給予已經根據《業主與租客（綜合）條例》第 I V 部，向土地審裁處申請重訂租賃的業主及租客或他們所授權的專業顧問。

根據這些條文，住宅物業的業主及租客可在現時的租賃屆滿前，自由協議重訂租賃。

但倘若雙方未能在租金上取得協議，可向土地審裁處申請裁決。

發言人說：「差餉物業估價署提供的租金資料，可讓業主及租客參考，以便雙方愉快地取得協議，或在土地審裁處聆訊時提交這些租金作為依據。」

每名申請人可獲六項附近同類可供比較物業的租金資料。

有關表格可向土地審裁處及差餉物業估價署索取。

填妥的表須寄往香港銅鑼灣禮頓道一一一號三樓差餉物業估價署署長收。

如有查詢，可以致電二八零五 六一五六或二八零五 七零四九與租務主任聯絡。

完

成人教育課程調整收費

一九九六至九七學年開辦的成人教育課程收費調整今日（星期五）在憲報刊登。

官立夜中學中一至中三級課程和成人普通教育班的學費如以往一樣全免。

而一九九六至九七學年官立夜中學中四至中五級和中六級課程學費將分十期繳交，每期分別為一百一十六元和一百四十一元。

中、小學英文專修班及倫大普通教育文憑（普通程度）英文專修班課程學費則分兩期繳交，每期學費調整至八百一十五元至一千二百三十五元不等。

學生如在繳付指定學費或該年學費的分期款額後中途離校，將不獲退還學費。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年八月三十日

	百萬元計
開市戶口結餘	一九七八
收市戶口結餘	二五四六
改變原因：	
貨幣市場活動	增四八三
流動資金調節機制今日運作	增八五
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	減一七
上午十時	減一七
上午十一時	減一七
正午十二時	減一七
下午三時	減一七
下午四時	增四八三

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點零厘	六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 123.9 *+0.0* 30.8.96

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點零五厘
一個月屆滿	五點零四厘
三個月屆滿	五點一八厘
六個月屆滿	五點三二厘
十二個月屆滿	五點六九厘

外匯基金債券／地鐵公司

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八零八	六點零零厘	九十九點五零	六點三七厘
三年	三九零七	六點八零厘	一零零點三八	六點七六厘
五年	五一零六	七點二三厘	九十九點九九	七點三六厘
七年	七三零八	七點二四厘	九十八點二三	七點七一厘
五年	M五零三	七點三五厘	九十九點零八	七點七二厘

總成交額

一百一十四億七千二百萬元

完